



Informe de Confianza del Consumidor  
2026 sobre la Calidad del Agua para 2025

# Informe Anual de la Calidad del Agua

Painted Apron Water System

Número de Identificación del Suministro  
Público de Agua: NY3503621



## Mensaje del Presidente

En Liberty, nuestra prioridad es proporcionarle agua potable segura y confiable todos los días. Nos enorgullece las inversiones que hacemos para lograr esto —desde mejorar la infraestructura hasta mejorar nuestras operaciones— trabajamos las 24 horas, los 365 días del año, para asegurar que su agua potable cumpla o supere todas las normas de la Ley de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act – SDWA) establecidas por La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (United States Environmental Protection Agency –EPA) y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health – NYSDOH).

Invertimos de manera responsable en nuestra infraestructura de agua, ya que una infraestructura sólida es un factor clave para entregar agua de calidad. Además, contamos con un riguroso programa de calidad del agua que asegura que el agua entregada a su hogar o negocio no solo sea analizada por el equipo de Liberty, sino también por laboratorios independientes. Enviamos los datos de esas pruebas a nuestros reguladores locales para verificar el cumplimiento de todas las regulaciones aplicables de agua de SDWA y NYSDOH.

En este Informe de Calidad del Agua (Informe de Confianza del Consumidor), encontrará información detallada sobre la calidad del agua que proporcionamos durante el año calendario 2025. El informe incluye datos sobre la fuente de su agua, las áreas que servimos y sustancias encontradas en su agua potable, junto con una descripción detallada de su origen y necesidad de eliminación. Además, describe nuestro intrincado proceso de producción y sistema de distribución.

Si tiene preguntas sobre este informe, por favor contáctenos al 1-877-426-6999 TDD:711. Le animamos a visitar nuestro sitio web en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com) para mantenerlo al día y aprender sobre la conservación del agua, lo cual puede ayudar a preservar este recurso natural para las futuras generaciones.

Junto con toda la familia Liberty, le agradecemos por ser un cliente valioso. Estamos orgullosos de ser su proveedor de agua y esperamos poder servirle por muchos años más.

Atentamente,  
Deborah Franco  
Presidenta, Liberty New York Water

Para solicitar una copia impresa de este informe, por favor llámenos al 1-877-426-6999 TDD:711. Este informe también se puede encontrar en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

## ¿De Dónde Procede Mi Agua?

El sistema de agua Painted Apron atiende a 100 personas a través de 32 conexiones de servicio. Nuestra fuente de agua es agua subterránea extraída de un pozo perforado en la ciudad de Port Jervis, condado de Orange. El agua se clora para desinfección antes de su distribución.



## Evaluación de las Fuentes de Agua

La evaluación de la fuente de agua ha calificado todos los pozos como de susceptibilidad media-alta a microbianos, y uno de los pozos tiene una susceptibilidad media-alta a nitratos, solventes industriales, metales y otros contaminantes industriales. Estas calificaciones se deben principalmente a la proximidad de una instalación de descarga autorizada (instalaciones industriales/comerciales que descargan aguas residuales al medio ambiente y están reguladas por el gobierno estatal y/o federal) a los pozos y prácticas de uso residencial de baja intensidad en el área de evaluación. Además, los pozos extraen de un acuífero libre de conductividad hidráulica desconocida. El agua se desinfecta en la estación del pozo para asegurar que el agua terminada entregada a su hogar cumpla con las normas de agua potable del Estado de Nueva York. Puede obtener una copia de la evaluación, incluyendo un mapa del área de evaluación, contactándonos al número telefónico proporcionado en este informe.

## ¿Qué son las Normas de Agua Potable?

Las normas de agua potable son las regulaciones establecidas por la USEPA para controlar el nivel de contaminación en el agua potable del país. USEPA y NYSDOH son las agencias responsables de establecer las normas de calidad de agua potable en Nueva York. Este enfoque incluye evaluar y proteger las fuentes de agua potable; proteger pozos y aguas superficiales; asegurar que el agua sea tratada por operadores calificados; garantizar la integridad del sistema de distribución; y poner a disposición del público información sobre la calidad del agua. El



agua entregada a su hogar cumple con las normas requeridas por USEPA y NYSDOH.

Este informe describe aquellos contaminantes que han sido detectados en el análisis de casi 200 contaminantes potenciales diferentes, de los cuales casi 100 están regulados por la USEPA y el NYSDOH. Liberty se enorgullece en informarle que no se han detectado contaminantes que excedan las normas federales o estatales de agua potable. Cientos de muestras son analizadas cada año por un laboratorio certificado por el Estado de Nueva York. Los resultados de muestra están disponibles en la Tabla de este informe.

Este informe está destinado a proporcionar información para todos los usuarios de agua. Si lo recibe un arrendador ausente, una empresa o una escuela, por favor comparta la información con inquilinos, empleados o estudiantes. Nos complace poner a disposición copias adicionales de este informe. También puede acceder a este informe en la página web de Liberty en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

## Sustancias que Podrían Estar Presentes en el Agua

Las fuentes de agua potable (tanto agua de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede absorber sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Estas sustancias también se llaman contaminantes.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

**Contaminantes Microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.

**Contaminantes Inorgánicos**, como sales y



metales, que pueden ser de origen natural o resultar de escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas industriales o domésticas de aguas residuales, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

**Pesticidas y Herbicidas**, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.

**Contaminantes Químicos Orgánicos**, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo, y también puede provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

**Contaminantes Radiactivos**, que pueden ser de origen natural o resultado de la producción y actividades mineras de petróleo y gas.

Para proteger la salud pública, la USEPA y el NYSDOH prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por sistemas públicos de agua. La Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. (United States Food and Drug Administration - USFDA) también establece límites para contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública. Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de USEPA (U. S. EPA Safe Water Hotline) al 1-800-426-4791 o visitando su sitio web al <https://www.epa.gov/safewater>. Para información sobre agua embotellada, visite el sitio web de la USFDA en [www.fda.gov](http://www.fda.gov).

### ¿Debo Tomar Precauciones Especiales?

Aunque nuestra agua potable cumplió o superó las regulaciones estatales y federales, algunas personas pueden ser más vulnerable a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las

personas inmunocomprometidas, como personas con cáncer que están sometidas a quimioterapia, personas que han sido sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoría sobre cómo beber agua con sus proveedores de atención médica. Las directrices de la USEPA y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control - CDC) sobre métodos adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791.



## Información Importante de Salud

### Plomo

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Painted Apron Water System es responsable de proveer agua potable de alta calidad y de remover tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y removiendo materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua de la llave, descargue sus tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, tomando una ducha, corriendo la lavadora de ropa o la lavavajillas. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Estándares de Estados Unidos (American National Standards Institute) para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que la analicen, contacte a Liberty NY Water al 1-877-426-6999 TDD:711. La información sobre plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que puede seguir para minimizar la exposición están disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

### Información Sobre el Inventario de Líneas de Servicio de Plomo

Una Línea de Servicio de Plomo (Lead Service Linen - LSL) se define como cualquier porción de

tubería hecha de plomo que conecta la tubería principal con la entrada del edificio. Una LSL puede ser propiedad del sistema de agua, propiedad del propietario o de ambos. El inventario incluye tanto LSLs potables como no potables dentro de un sistema. De acuerdo con las Revisiones Federales de la Regla de Plomo y Cobre (Lead and Copper Rule Revisions - LCRR), nuestro sistema ha preparado un inventario de líneas de servicio de plomo y lo ha hecho accesible públicamente en <https://new-york-water.libertyutilities.com/all/residential/safety/lead-in-drinking-water-new-york-water.html>. Nuestro sistema de agua ha completado el Inventario de Líneas de Servicio de Plomo (LSLI) según se requiere. Hemos identificado todos los servicios en el sistema de agua y hemos encontrado que todos los servicios no son de plomo.

La Tabla de Contaminantes Detectados en este informe muestra los resultados de las pruebas de plomo requeridas que realizó nuestro sistema de agua. Estamos obligados a reportar tanto el valor del percentil 90 como el rango en la Tabla, si desea todos los resultados de muestreo de grifos (esto es solo las direcciones donde debemos muestrear según Nuestro plan de monitoreo, no analizamos todos los grifos en el sistema de distribución), por favor contacte a la persona mencionada en la Introducción de este informe.

Por último, más allá del muestreo realizado por este sistema de agua, las escuelas y guarderías deben coleccionar muestras adicionales de plomo requeridas



por el Estado de Nueva York. Por favor, contacte a su escuela o guardería para obtener más información sobre estos análisis.

### **Conexión Cruzada**

La conexión cruzada es cualquier conexión actual o física entre un suministro de agua potable y cualquier fuente de líquido, sólido o gas no potable que pueda contaminar el agua potable bajo ciertas

circunstancias.

Proteger su suministro de agua potable es responsabilidad de todos. Las regulaciones estatales requieren que los clientes residenciales, comerciales e industriales atendidos por un sistema público de agua protejan el sistema público de una posible contaminación. Bajo ciertas condiciones, el agua de plomería privada puede fluir hacia el sistema público de distribución de agua. Esto se conoce como reflujo de agua residual. Para prevenir posibles reflujo, algunos clientes están obligados a instalar y mantener dispositivos de prevención de reflujo en las líneas principales de servicio de agua. Para más información, por favor visite nuestro sitio web en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

### **¿Nuestro Sistema de Agua Cumple con Otras Reglas que Gobiernan Nuestras Operaciones?**

Durante 2025, el sistema de agua Painted Apron cumplió con los requisitos estatales aplicables de operación, monitoreo y reporte de agua potable.

## Resultados de las Pruebas

Durante el año, Liberty recolecta muestras de agua para determinar la presencia de cualquier contaminante radiactivo, biológicos, inorgánicos u orgánicos. Todas las sustancias incluidas en la tabla a continuación analizadas bajo el Nivel Máximo de Contaminante (MCL). Liberty considera importante que sepa qué fue detectó y cuánto de la sustancia estaba presente. El estado permite el monitoreo de ciertas sustancias menos de una vez al año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian con frecuencia. Si una sustancia fue analizada y no hubo detección, no está incluidas en esta tabla. Puedes encontrar Definiciones, Términos y Abreviaturas relacionados con esta Tabla en la siguiente sección para facilitar la consulta.

| Informe Anual de Calidad del Agua 2025 de Painted Apron |                     |                     |              |      |                    |                                                   |                                                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|--------------|------|--------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| NORMAS PRINCIPALES: Basado en la Salud                  |                     |                     |              |      |                    |                                                   |                                                           |
| SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN                                 |                     |                     |              |      |                    |                                                   |                                                           |
| Desinfectante Residual                                  | ¿Violación? (Sí/No) | Fecha de la Muestra | MRDL         | MCLG | Rango de Detección | Promedio                                          | Fuente Típica de Constituyentes                           |
| Cloro (ppm) <sup>1</sup>                                | No                  | 2025                | 4            | N/A  | 1.40 – 1.96        | 1.68                                              | Desinfectante para agua potable añadido para tratamiento. |
| Desinfección Sub-Productos <sup>2</sup>                 | ¿Violación? (Sí/No) | Fecha de la Muestra | MCL Primaria | MCLG | Detección          | Fuente Típica de Constituyentes                   |                                                           |
| TTHMs (ppb)                                             | No                  | 08/2023             | 80           | N/A  | 52                 | Sub-producto de la desinfección del agua potable. |                                                           |
| HAA5 (ppb)                                              | No                  | 08/2023             | 60           | N/A  | 31                 |                                                   |                                                           |

| Plomo y Cobre <sup>3</sup> | ¿Violación? (Sí/No) | Fecha de la Muestra | AL  | MCLG | Datos de Muestra                                             | Rango de Detección | Nivel 90% | Fuente Típica de Constituyentes                                                                                             |
|----------------------------|---------------------|---------------------|-----|------|--------------------------------------------------------------|--------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cobre (ppm)                | No                  | 06/2025             | 1.3 | 1.3  | 0 de las 5 muestras Colectadas superaron el nivel de acción. | 0.04 – 1.19        | 0.8       | Corrosión interna de sistemas de plomería doméstica; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales. |
| Plomo (ppb)                | No                  | 06/2025             | 15  | 0    |                                                              | ND – 2.6           | 2.0       |                                                                                                                             |

| PUNTO DE ENTRADA           |                     |                     |              |      |           |                                             |
|----------------------------|---------------------|---------------------|--------------|------|-----------|---------------------------------------------|
| Constituyentes Inorgánicos | ¿Violación? (Sí/No) | Fecha de la Muestra | MCL Primaria | MCLG | Detección | Fuente Típica de Constituyentes             |
| Bario (ppm)                | No                  | 05/2024             | 2            | 2    | 0.03      | Erosión de depósitos naturales.             |
| Sodio (ppm) <sup>4</sup>   | No                  | 01/2025             | N/A          | N/A  | 47        | Ocurre de origen natural; Sal de carretera. |

| MONITOREO QUÍMICO NO REGULADO        |                     |                     |                       |           |                                 |  |
|--------------------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|-----------|---------------------------------|--|
| Constituyente                        | ¿Violación? (Sí/No) | Fecha de la Muestra | Nivel de Notificación | Detección | Fuente Típica de Constituyentes |  |
| Ácido Perfluorbutanoico (PFBA) (ppt) | N/A                 | 04/2025             | N/A                   | 2.5       | Ver nota al pie 5               |  |

### Notas:

- Los resultados de residuos de cloro en la tabla anterior representan los promedios de las muestras tomadas en la ubicación de Punto de Entrada de la planta de tratamiento al sistema de distribución.
- Los TTHMs (trihalometanos) incluyen cloroformo, bromodiclorometano, dibromoclorometano y bromoformo. Los HAA5 (ácidos haloacéticos) incluyen ácido mono-, di- y tricloroacético, y ácido mono- y di-bromoacético).
- El nivel presentado representa el percentil 90 de los 5 sitios analizados. Un percentil es un valor en una escala de 100 que indica el porcentaje de una distribución igual o inferior. El percentil 90 es igual o mayor al 90% de los valores de plomo y cobre detectados en su sistema de agua. No existe un nivel seguro de plomo en el agua potable. La exposición al plomo en el agua potable puede causar efectos graves en la salud en todos los grupos de edad, especialmente en personas embarazadas, bebés (alimentados con fórmula y amamantados) y niños pequeños. Algunos de los efectos en la salud de bebés y niños incluyen disminuciones en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo también puede resultar en nuevos o empeorados problemas de aprendizaje y conducta. Los hijos de personas expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de estos efectos dañinos para la salud. Los adultos tienen mayores riesgos de enfermedades cardíacas, presión arterial alta, problemas renales o del sistema nervioso. Contacte a ts proveedor de salud para obtener más información sobre sus riesgos.
- Sodio (mg/l): El agua que contenga más de 20 mg/l de sodio no debe ser consumida por personas con una dieta severamente restringida con sodio. Agua con más de 270 mg/l de sodio no debe ser utilizada para beber por personas con una dieta moderadamente restringida.
- Este químico forma parte de un grupo más amplio de sustancias conocidas como sustancias perfluoroalquiladas (PFAS). Los PFAS son químicos artificiales que se han utilizado ampliamente en diversos productos de consumo, comerciales e industriales desde la década de 1950. Las propiedades únicas de estos químicos los hacen resistentes al calor, aceite, manchas, grasa y agua, y son útiles en una amplia variedad de productos cotidianos.



## Definiciones, Términos y Abreviaturas

**Percentil 90:** Para pruebas de plomo y cobre. El 10 por ciento de los resultados de las pruebas superan este nivel y el 90% están por debajo de este nivel.

**AL:** Nivel de acción, o la concentración de un contaminante que, al ser excedido, activa tratamientos u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

**Contaminante:** Cualquier sustancia o materia física, química, biológica o radiológica en el agua.

**Asesoría de Salud (Healthy Advisory-HA):** Los avisos de salud de la EPA son no exigibles y no regulatorios y proporcionan Información de servicios técnicos para agencias estatales y otros funcionarios de salud pública sobre efectos en la salud, metodologías analíticas y tecnologías de tratamiento asociadas con la contaminación del agua potable.

**MCLG:** Meta de Nivel Máximo de Contaminante, es decir, el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**MCL:** Nivel máximo de contaminante, o el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se ajustan lo más cerca posible de los MCLG usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MRDL:** Nivel máximo de desinfectante residual, o el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**MRDLG:** Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual, o el nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

**NA:** no aplica.

**ND:** no detectable en los límites de prueba.

**ppb:** partes por billón o microgramos por litro.

**ppm:** partes por millón o miligramos por litro.

**ppt:** partes por billón o nanogramos por litro.

## ¿Qué Significa esta Información?

Como pueden ver en la tabla, nuestro sistema no tuvo violaciones al límite de muestra en 2025. Hemos aprendido a través de nuestras pruebas que se han detectado algunos contaminantes; sin embargo, estos contaminantes se detectaron por debajo de los requisitos del Estado de Nueva York.

## ¿Por Qué Ahorrar Agua? Cómo Evitar Desperdiciarla.

Aunque nuestro sistema tiene una cantidad adecuada de agua para satisfacer las demandas presentes y futuras, hay varias razones por las que es importante conservar el agua:

- Ahorrar agua ahorra energía y algunos de los costos asociados con ambas necesidades de la vida.
- Ahorrar agua reduce el costo de energía necesaria para bombear agua y la necesidad de construir pozos nuevos costosos, sistemas de bombeo y torres de agua; y
- Ahorrar agua reduce la presión sobre el sistema de agua durante un periodo seco o de sequía, ayudando a evitar restricciones severas en el uso de agua para que se cubran las necesidades esenciales de extinción de incendios.

Puede desempeñar un papel en la conservación del agua tomando conciencia de la cantidad de agua que usa su hogar y buscando formas de usar menos. Un uso más eficiente del agua protege nuestro valioso recurso natural y la conservación es sencilla. Consejos útiles para conservar incluyen:

- Siga nuestras recomendaciones de riego para evitar regar en exceso su césped y para asegurarse de que haya una presión de agua adecuada para su vecindario y para emergencias de extinción de incendios durante los meses de verano.
- Cierre la llave al cepillarse los dientes.
- Considere electrodomésticos eficientes en agua y energía. Actualice a electrodomésticos Energy Star y WaterSense certificados por la EPA para ahorrar tanto en agua como en energía sin sacrificar el rendimiento. La USEPA informa que las lavadoras certificadas por la EPA pueden usar un 35% menos de agua por carga.
- Revise cada grifo, inodoro y regadera de su casa por si hay fugas: el 10 por ciento de las casas tienen fugas que desperdician 90 galones o más por día; No sea parte del 10%.
- Revise sus inodoros en busca de fugas poniendo unas gotas de colorante alimentario en el tanque, observe por unos minutos si el color se nota en la taza. No es raro perder hasta 100 galones al día por una de estas fugas invisibles en el inodoro. Arréglelo y ahorre más de 30,000 galones al año.

Consulte más consejos de conservación y nuestras ofertas de programas visitando [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

## Cierre

Gracias por permitirnos continuar proporcionando agua potable de calidad a su familia este año. Pedimos a todos nuestros clientes que nos ayuden a proteger nuestras fuentes de agua. Para preguntas sobre este informe, llame al Servicio al Cliente de Liberty al 1-877-426-6999 TDD:711; o en nuestro sitio web al [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

### Liberty - New York Water

60 Brooklyn Avenue  
Merrick, NY 11566

|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Spanish</b><br>Este informe contiene información muy importante sobre el agua que bebe. Tradúzca este documento o hable con alguien que lo entienda bien. | <b>French</b><br>Ce rapport contient des informations importantes sur votre eau potable. Traduisez-le ou parlez en avec quelqu'un qui le comprend bien. |
| <b>Korean</b><br>아래의 보고는 귀력께서 드시는 식수에 대한 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 번역은 해설과 아니며 이 보고를 읽고 이해하시는 분과 상담하시기 바랍니다.                                                        | <b>Chinese</b><br>这份报告含有非常重要有关您喝的饮用水的资料。请找懂得这份报告的人翻译或解释给您听。                                                                                             |